



## en LUBRICANT EYE DROPS

### Instructions for use

VISMED® – Sodium hyaluronate from fermentation 0.18%.  
**Lubricant eye drops.**  
Sterile, free from preservatives.

**Composition:** 1 ml solution contains sodium hyaluronate 1.8 mg, sodium chloride, potassium chloride, disodium phosphate, sodium citrate, magnesium chloride, calcium chloride and water for injections. The solution is hypotonic.

**Indications:** Symptoms and signs of dry eye and/or ocular surface damage, due to diseases such as superficial keratitis, Sjögren syndrome or primary dry eye syndrome. For lubrication of the eyes in case of sensation of dryness, burning and ocular fatigue and other minor complaints of no pathological significance induced, for example, by dust, smoke, dry heat, air conditioning, wind, cold, extended computer screen use or contact lens wear (rigid or soft).

**Contra-Indications:** Individual hypersensitivity to any constituent of the product.

**Interactions:** Do not use VISMED® at the same time as any drug or other product applied to the eye since it may modify their effects.

**Undesirable effects:** On very rare occasions transient disorders such as irritation of the conjunctiva, foreign body sensation, redness or burning sensation of the eye, short-term blurred vision may occur.

**Dosage and administration:** Twist off the tab. Tilt the head backwards and position the tip of the container above the eye to be treated. Move the lower eyelid down with the forefinger of one hand. Press the container and one drop of VISMED® will easily flow out (see illustrations). If not otherwise recommended, instill 1 or 2 drops of VISMED® onto the eye as often as needed. After blinking, the solution will disperse and form a transparent and long lasting coating on the surface of the eye. VISMED® may also be used while wearing contact lenses (rigid or soft).

**Precautions:** Do not touch the tip of the opened container and do not touch the surface of the eye with the tip of the opened container. Otherwise the container should be discarded immediately after use. Reclose the container after use. As VISMED® does not contain preservatives, the solution should be used within 12 hours after opening. Any solution not used within 12 hours after opening must be discarded. Otherwise the sterility is no longer guaranteed and this may be associated with a risk of infection. Do not use VISMED® if the container is damaged. Store below 30 °C! Do not freeze! Do not use VISMED® after the expiry date indicated on the container and the folding box. If discomfort persists while using VISMED® consult a physician. Keep out of reach of children!

**Characteristics and mode of action:** VISMED® contains sodium hyaluronate, a natural polymer, which is also present in the structures of the human eye. The particular physical characteristics of sodium hyaluronate confer to VISMED® its viscoelastic and water retaining

properties. VISMED® provides a stable coating on the surface of the eye which is only slowly eliminated by blinking. Therefore VISMED® combines long lasting relief with maximum comfort. VISMED® is well tolerated due to its unique composition. VISMED® is free from preservatives.

**Presentation:** 20 single-dose containers of 0.3 ml.

Last revision date: 2018-10

## it GOCCE OCULARI LUBRIFICANTI

### Foglietto illustrativo

VISMED® – Sodio ialuronato ottenuto per fermentazione 0,18%.  
**Gocce oculari lubrificanti.**  
Sterile, senza conservanti.

**Composizione:** 1 ml di soluzione contiene 1,8 mg di sodio ialuronato, cloruro di sodio, cloruro di potassio, fosfato disodico, citrato di sodio, cloruro di magnesio, cloruro di calcio ed acqua per iniezioni. La soluzione è ipotonica.

**Indicazioni:** Sintomi e segni di occhio secco e/o di lesioni oculari superficiali, dovuti ad alcune malattie quali cheratite superficiale, sindrome di Sjögren o sindrome di occhio secco primario. Per la lubrificazione oculare in caso di sensazione di secchezza, bruciore e affaticamento oculare ed altri disturbi minori senza significato patologico indotti, ad esempio, da polvere, fumo, calore secco, aria condizionata, vento, freddo, lavoro prolungato allo schermo o uso di lenti a contatto (rigide o morbide).

**Controindicazioni:** Ipersensibilità individuale a qualsiasi componente del prodotto.

**Interazioni:** Non usare contemporaneamente ad altri farmaci o prodotti applicati sull'occhio, poiché VISMED® potrebbe modificarne gli effetti.

**Effetti indesiderati:** In rarissimi casi, possono comparire disturbi transitori, quali irritazioni congiuntivali, sensazione di corpo estraneo, arrossamento o sensazione di bruciore oculare così come transitorio offuscamento della visione.

**Posologia e modo d'uso:** Ruotare la linguetta. Inclinare la testa all'indietro e posizionare la punta del contenitore al di sopra dell'occhio da trattare. Con l'indice spostare la palpebra inferiore verso il basso. Premendo il contenitore verrà facilmente erogata una goccia di VISMED® (vedere le figure). Se non prescritto diversamente, instillare 1 o 2 gocce di VISMED® nell'occhio ogni volta che se ne sente la necessità. In seguito all'ammiccamento delle palpebre, la soluzione si distribuirà e formerà un rivestimento trasparente e duraturo sulla superficie dell'occhio. VISMED® può essere usato anche con le lenti a contatto (rigide o morbide).

**Precauzioni:** Non toccare la punta del contenitore aperto né la superficie dell'occhio con la punta del contenitore aperto. In tal caso, il contenitore andrebbe immediatamente eliminato dopo l'uso. Richiudere il contenitore dopo l'uso. Dato che VISMED® non contiene conservanti, la soluzione deve essere usata entro 12 ore dall'apertura. La soluzione non utilizzata a 12 ore dopo l'apertura deve essere eliminata. Altrimenti la sterilità non è più garantita e ciò può essere associato ad un rischio di infezione. Non usare VISMED® se il contenitore è danneggiato. Conservare al di sotto di 30 °C! Non congelare! Non usare VISMED® dopo la data di scadenza indicata sul contenitore e sulla scatola pieghevole. Se il disturbo persiste durante l'uso di VISMED®, consultare un medico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

**Caratteristiche e meccanismo d'azione:** VISMED® contiene sodio ialuronato, un polimero naturale presente anche nelle strutture dell'occhio umano. Le particolari caratteristiche fisiche del sodio ialuronato conferiscono a VISMED® le sue proprietà viscoelastiche e idroritentriche. VISMED® crea un rivestimento stabile sulla superficie dell'occhio, che viene eliminato lentamente con l'ammiccamento palpebrale. In questo modo, VISMED® combina un sollievo di

lunga durata con il massimo comfort. VISMED® è ben tollerato, grazie alla sua composizione unica. VISMED® non contiene conservanti.

**Confezioni:** 20 contenitori monodose da 0,3 ml.

Data dell'ultima revisione: 2018-10

## hu NEDVESÍTŐ SZEMCSEPP

### Használati útmutató

VISMED® – Fermentációval előállított nátrium-hialuronát, 0,18%.  
**Nedvesítő szemcsepp.**  
Steril, tartósítószer nem tartalmaz.

**Összetétel:** 1 ml oldat tartalma: 1,8 mg nátrium-hialuronát, nátrium-klorid, kálium-klorid, dinátrium-hidrogén-foszfát, nátrium-citrát, magnézium-klorid, kalcium-klorid és injekcióhoz való víz. Hipotóniás oldat.

**Javasolt alkalmazás:** A szemszárazság és/vagy felszíni szemsérülés tüneteinek vagy jeleinek kezelésére, ha azt olyan betegség okozza, mint például felszíni keratitisz, Sjögren-szindróma vagy primer szemszárazság szindróma. A szem újranedvesítésére szárazságérzés, a szem égése, fáradtsága esetén, valamint egyéb – egyebek mellett – por, füst, száraz hő, légkondicionáló, szél, hideg, hosszabb számítógép-használat, vagy kontaktlencse viselése által kiváltott apróbb, nem kóros panaszok kezelésére.

**Ellenjavallatok:** A termék bármely összetevőjével szembeni egyéni túlérzékenység.

**Gyógyszerközösítések:** Ne használja a VISMED® szemcseppet a szemben alkalmazott egyéb gyógyszerekkel és termékekkel egyidejűleg, mivel módosíthatja hatásukat.

**Mellékhatások:** Nagyon ritkán előfordulhatnak átmeneti rendellenességek, például kötőhártya-irritáció, idegenterzt érzés, vörös vagy égő érzés a szemben, rövid ideig tartó homályos látás.

**Adagolás és kezelés:** Csavarja le a kupakot. Hajtsa hátra a fejét, majd emelje a kezelendő szem fölé a tartály csúcsát. Mutatóujjával húzza le az alsó szemhéjat. Nyomja össze a tartályt, és a VISMED® egy cseppje könnyedén kicsöppen (lásd az illusztrációt). Ha másképpen nem rendelik, szükség szerinti gyakorisággal 1 vagy 2 cseppet alkalmazzon a VISMED®-ből. Pislogás követően az oldat eloszlik, és egy átlátszó, hosszantartó bevonatot képez a szem felszínén. A VISMED® kontaktlencse viselése esetén is alkalmazható (kemény vagy lágy).

**Övintézkedések:** Ne érintse meg a nyitott tartály csúcsát, és ne érintse azt a szem felszínéhez. Ellenkező esetben a tartályt közvetlenül a használat után ki kell dobni. Használat után zárja vissza a tartályt. Mivel a VISMED® nem tartalmaz tartósítószer, az oldatot a felbontást követő 12 órán belül fel kell használni. Minden olyan oldatot, amelyet a felbontás után 12 órán belül nem használnak fel, ki kell dobni. Ellenkező esetben a sterilitás nem garantálható, amely esetlegesen a fertőzés kockázatával járhat. Ne alkalmazza a VISMED®-et, ha a tartály sérült. Tárolás 30 °C alatt. Nem fagyasztható! A tartályon és a csomagoláson feltüntetett lejárati idő után ne alkalmazza a VISMED®-et. Ha a VISMED® alkalmazása során tartós kellemetlen érzés jelentkezik, forduljon orvoshoz. Gyermekektől elzárva tartandó!

**Jellemzők és hatásmechanizmus:** A VISMED® nátrium-hialuronátot, egy természetes polimert tartalmaz, mely az emberi szemben is megtalálható. A nátrium-hialuronát különleges tulajdonságainak köszönhető a VISMED® viskoelasztikus és vízmegkötő tulajdonságait. VISMED® stabil bevonatot képez a szemben, melyet a pislogás csak lassan távolít el. Így a VISMED® maximális komfortérzet mellett a tünetek hosszantartó enyhülését biztosítja. A VISMED® egyedi összetételének köszönhetően jól tolerálható. A VISMED® tartósítószer nem tartalmaz.

**Kiszereles:** 20 darab, egyadagos, 0,3 ml-es tartály.

A szöveg utolsó ellenőrzésének dátuma: 2018-10

## bg ЛУБРИКАНТ ЗА ОЧИ ПОД ФОРМАТА НА КАПКИ

### Инструкции за употреба

VISMED® – Натриев хиалуронат 0,18%, добит чрез ферментация.  
**Лубрикант за очи под формата на капки.**  
Стерилен, без консерванти.

**Състав:** 1 ml от разтвора съдържа натриев хиалуронат 1.8 mg, натриев хлорид, калиев хлорид, динатриев фосфат, натриев цитрат, магнезиев хлорид, калиев хлорид и вода за инжекции. Разтворът е хипотоничен.

**Показания за употреба:** Симптоми и признаци за сухота в очите и/или нараняване на повърхността на очите поради заболявания като повърхностен кератит, синдром на Съгрен или първичен синдром на сухото око. Като очен лубрикант в случаи на усещания за сухота, парене и умора на очите, както и други незначителни оплаквания без патологично значение, например предизвикани от прах, цигарен дим, сух въздух, климатик, вятър, студ, прекомерна работа с компютър или носене на контактни лещи (твърди или меки).

**Противопоказания за употреба:** Свръхчувствителност към някоя от съставките на препаратa.

**Взаимодествия с други медикаменти:** VISMED® не трябва да се употребява едновременно с друг медикамент или други препарати за очно приложение, тъй като това може да промени ефекта им.

**Нежелани реакции:** В много редки случаи може да се появят преходни нарушения като възпаление на конюнктивата, усещане за чуждо тяло, зачервяване или усещане за парене на очите, краткосрочно замъглено виждане.

**Дозировка и приложение:** Завъртете ушенцето на защитния обръч. Наклонете главата назад и поставете върха на флакона над очко, което ще бъде третирано. Придърпайте долния клепач с показалеца на едната ръка надолу. При лек натиск върху флакона на VISMED®, капка от препаратa ще се стече лесно (вижте илюстрациите). Ако не е препоръчано нещо друго, накапете 1–2 капки от VISMED® в очко тоalkoва често, колкото е необходимо. След като примигнете, разворът ще се разпредели равномерно и ще образува прозрачен и дълготраен покривен слой по цялата повърхност на очко. VISMED® може да се използва докато се носят контактни лещи (твърди или меки).

**Предпазни мерки:** Не докосвайте върха на отворения флакон с пръст и не го допирайте до повърхността на очко. В противен случай флаконът трябва да се изхвърли незабавно след употребата. Затворете отново флакона след употребата. Тъй като VISMED® не съдържа консерванти, разворът трябва да се използва до 12 часа след отваряне. Всеки развор, който не е използван до 12 часа след отварянето, трябва да се изхвърли. В противен случай, стерилността не може да бъде гарантирана и това може да доведе до риск от инфекции. Не използвайте VISMED®, ако флаконът е повреден. Съхранявайте при температура под 30 °C! Не замразявайте! Не използвайте VISMED® след изтичане на срока на годност, обелязан върху флакона и съгваемата кутия. Ако при употребата на VISMED® симптоматиката персистира, се консултирайте с лекар. Да се съхранява на място, недостъпно за деца!

**Характеристики и начин на действие:** VISMED® съдържа натриев хиалуронат, естествен полимер, който присъства и в структурите на човешкото око. Специфичните физични характеристики на натриевия хиалуронат, включен във VISMED®, обуславят неговите вискоеластични свойства и свойството да задържа вода. VISMED® формира траен покривен слой върху очко, който се елиминира много бавно при примигане. В резултат на това VISMED® осигурява ефект на дълготрайно облекчение и максимален комфорт. Благодарение на уникалния си състав VISMED® се понася много добре. VISMED® не съдържа консерванти.

**Опаковка:** 20 флакона от 0,3 ml, единични дози.

Последна редакция: 2018-10

<b>LOT</b>	Batch number		Expiry date
	Lotto n.		Data di scadenza
	Gyártási szám		Felhasználható
	Партиден номер		Годен до
	Číslo šarže		Datum expirace
Číslo šarže	Dátum expirácie		Datum izteka roka uporabnosti
Serijska številka	Data ważności		
Numer serii			

	Refer to instructions for use		STERILE A
	Vedere foglietto illustrativo		
	Lásd a használati útmutatót		
	Poglednete ukazaniето за употреба		30 °C
	Čtěte pozorně příbalovou informaci		
	Čítajte pozorne príbalovú informáciu		
Sledite navodilom za uporabo			
Przed zastosowaniem należy zapoznać się z instrukcją użytkowania preparatu			





## CS ZVLHČUJÍCÍ OČNÍ KAPKY

### Návod k použití

VISMED® – Natrium-hyaluronát 0,18% získaný fermentací.

**Zvlhčující oční kapky.**  
Sterilní, bez konzervačních látek.

**Složení:** 1 ml roztoku obsahuje: 1,8 mg natrium-hyaluronátu, chlorid sodný, chlorid draselný, hydrogenfosforečnan sodný, natrium-citrát, chlorid hořečnatý, chlorid vápenatý a voda na injekci. Roztok je hypotonický.

**Indikace:** Projevy a známky suchého oka a/nebo poškození povrchu oka v důsledku některých onemocnění, například povrchového zánětu rohovky, Sjögrenova syndromu nebo primárního syndromu suchého oka. K zvlhčení oka při subjektivně vnímaném pocitu suchosti a také při pálení a únávě očí a dalších méně významných potížích, které ještě nepředstavují onemocnění, způsobených například prachem, kouřem, suchým teplem/horkem, klimatizovaným vzduchem, větrem, chladem, déletrávající prací u monitoru počítače nebo nošením kontaktních čoček (tvrdých nebo měkkých).

**Kontraindikace:** Přípravek nesmí být používán při přecitlivělosti na některou ze složek přípravku.

**Interakce:** Nepoužívejte současně s léčivými přípravky nebo jinými produkty, které jsou aplikovány na oko (do oka), protože VISMED® může ovlivnit jejich účinek.

**Nežádoucí účinky:** Ve velmi vzácných případech může dojít k přechodným nepříjemným stavům, například podráždění spojvek, pocitu cizho tělesa, zčervenání nebo pálení očí a rozmazanému vidění.

**Dávkování a způsob použití:** Kroutivým pohybem odloďte uzávěr nádobky. Zakoďte hlavu dozadu a umístěte konec nádobky nad oko, které chcete ošetřit. Ukazovákem jedné ruky odtáhněte dolní víčko. Stisknutím nádobky snadno vytlačíte jednu kapku přípravku VISMED® (viz ilustrace). Pokud není doporučeno jinak, vkapávejte se 1 nebo 2 kapky přípravku VISMED® do oka tak často, jak je potřeba. Po zamknutí se roztok rozptýlí a vytvoří na povrchu oka transparentní dlouhodobý film. VISMED® se smí aplikovat také během používání kontaktních čoček (měkkých i tvrdých).

**Upozornění:** Nedotýkejte se konce otevřené nádobky. Nedotýkejte se povrchu oka koncem otevřené nádobky. V opačném případě se nádobka musí vyhodit okamžitě po použití. Nádobku po použití znovu zavřete. Jelikož VISMED® neobsahuje konzervační látky, musí se roztok použít do 12 hodin od otevření. Roztok nepoužívejte do 12 hodin od otevření se musí zlikvidovat. V opačném případě již není zaručena sterilita a může se případně vyskytnout zvýšené riziko infekce. Nepoužívejte přípravek VISMED®, pokud je nádobka poškozená. Uchovávejte při teplotě do 30°C! Nezmrazujte! Nepoužívejte přípravek VISMED® po uplynutí doby použitelnosti vyznačené na nádobce a na krabičce. Pokud se při použití přípravku VISMED® potíže nezlepší, poraďte se s lékařem. Uchovávejte mimo dosah dětí!

**Vlastnosti a mechanismus účinku:** VISMED® obsahuje natrium-hyaluronát, což je přirozený polymer, který se přirozeně nachází v strukturách lidského oka. Zvláštní fyzikální vlastnosti natriumhyaluronátu jsou základem důležitých viskoelastických vlastností přípravku VISMED® a jeho schopnosti vázat vodu. VISMED® vytváří na povrchu oka stabilní vrstvu, která je mrkáním oka postupně a povolna odstraňována. VISMED® proto kombinuje dlouhodobou úlevu a maximální pohodlí. VISMED® je díky svému speciálnímu složení velmi dobře snášen. VISMED® neobsahuje konzervační látky.

**Velikost balení:** 20 jednodávkových nádobek o objemu 0,3 ml.

Datum poslední revize: 2018-10

## sk LUBRIKAČNÉ OČNÉ KVAPKY

### Pokyny na použitie

VISMED® – 0,18% hyaluronát sodný získaný fermentáciou.

**Lubrikačné očné kvapky.**  
Sterilné, bez konzervačných látok.

**Zloženie:** 1 ml roztoku obsahuje 1,8 mg hyaluronátu sodného, chlorid sodný, chlorid draselný, hydrogenfosforečnan sodný, citrát sodný, chlorid horečnatý, chlorid vápenatý a vodu na injekciu. Roztok je hypotonický.

**Indikácie:** Príznaky a známky suchého oka alebo poškodenie očného povrchu v dôsledku ochorenia ako je povrchová keratitída, Sjögrenov syndróm alebo primárny syndróm suchého oka. Na zvlhčovanie očí pri pocite sucha, pálení a únave očí alebo pri iných menších ťažkostiach, ktoré nemajú chorobný charakter. Tieto ťažkosti môžu byť spôsobené napr. prachom, dymom, suchým teplom, klimatizáciou, vetrom, chladom, dlhodobou prácou pri obrazovke počítača alebo používaním kontaktných šošoviek (mäkkých i tvrdých).

**Kontraindikácie:** Prípravok je kontraindikovaný pri individuálnej precitlivlosti na niektorú zo zložiek prípravku.

**Interakcie:** S prípravkom VISMED® nepoužívajte súčasne iné lieky alebo prípravky aplikované do oka, pretože tým môže byť ovplyvnený ich účinok.

**Nežiaduce účinky:** Veľmi zriedkavo sa môžu vyskytnúť prechodné poruchy ako podráždenie spojiviek, pocit cudzieho telesa v oku, začervenanie alebo pocit pálenia a krátkodobé rozmazané videnie.

**Dávkovanie a podávanie:** Odkrúťte ochrannú plôšku. Hlavu zaskloňte dozadu a koniec nádobky umiestnite nad ošetrované oko. Spodné očné viečko posuňte ukazovákom jednej ruky dolu. Nádobku stlačte, uvoľní sa jedna kvapka prípravku VISMED® (pozri obrázky). Ak ste nedostali iné odporúčanie, nakvapkajte 1 alebo 2 kvapky prípravku VISMED® do oka tak často ako je potrebné. Po žmurknutí sa roztok rozptýli a vytvorí na povrchu oka priehľadný a dlhodobý film. VISMED® sa môže používať aj pri nosení kontaktných šošoviek (tvrdých alebo mäkkých).

**Upozornenia:** Nedotýkajte sa konca otvorenej nádobky a nedotýkajte sa povrchu oka koncom otvorenej nádobky. V opačnom prípade sa musí nádobka ihneď po použití zlikvidovať. Po použití nádobu znova uzavrite. Keďže VISMED® neobsahuje konzervačné látky, roztok je potrebné použiť do 12 hodín po otvorení. Akýkoľvek roztok, ktorý sa nepoužije do 12 hodín, sa musí po otvorení zlikvidovať. V opačnom prípade nie je viac zaručená sterilita a to môže viesť k riziku infekcie. Ak je nádobka poškodená, VISMED® nepoužívajte. Skladujte pri teplote nižšej ako 30°C! Nezmrazujte! VISMED® nepoužívajte po dátume expirácie vyznačenom na nádobke a škatuľke. Ak problémy pretrvávajú aj po použití prípravku VISMED®, obráťte sa na lekára. Uchovávejte mimo dosahu detí!

**Charakteristika a spôsob účinku:** VISMED® obsahuje hyaluronát sodný, prírodný polymér, ktorý sa nachádza aj v štruktúrach ľudského oka. Špecifické fyzikálne charakteristiky hyaluro-

nátu sodného prepožičiavajú prípravku VISMED® jeho viskoelastické vlastnosti a schopnosť zadržiavať vodu. VISMED® zaisťuje vytvorenie stabilného filmu na povrchu oka, ktorý je len pomaly odstraňovaný mrkáním. VISMED® tak v sebe kombinuje dlhodobú úľavu a maximálne pohodlie. VISMED® je vďaka svojmu špecifickému zloženiu dobre tolerovaný. VISMED® neobsahuje konzervačné látky.

**Balenie:** 20 nádobiek s jednou dávkou 0,3 ml.

Dátum poslednej revízie: 2018-10

## sl VLAŽILNE KAPLJICE ZA OČI

### Navodila za uporabo

VISMED® – Natrijev hialuronat, pridobljen s fermentacijo 0,18 %.

**Vlažilne kapljice za oči.**  
Sterilno, brez konzervansov.

**Sestava:** 1 ml raztopine vsebuje: natrijev hialuronat 1,8 mg, natrijev klorid, kalijev klorid, dinatrijev fosfat, natrijev citrat, magnezijev klorid, kalcijev klorid in vodo za injekcije. Raztopina je hipotonična.

**Namen uporabe:** Za lajšanje simptomov suhega očesa in/ali pri poškodbah očesne površine zaradi obolenj, kot so npr. površinsko vnetje roženice (keratitis), Sjögrenov sindrom ali primarni sindrom suhega očesa. Za vlaženje oči pri občutku suhih oči, pekočem občutku, občutku utrujenih oči in za lajšanje ostalih manjših težav nepatološkega pomena, npr. zaradi prahu, dima, suhe toplote, klimatiziranega zraka, vetra, mraza, dolgotrajnega dela z računalnikom ali nošenja kontaktnih leč (trdih ali mehkih).

**Kontraindikacije:** Preobčutljivost za katero koli od sestavin.

**Medsebojno delovanje:** Izdelka VISMED® ne uporabljajte istočasno s zdravili ali drugimi izdelki za oči, saj lahko spremenijo njihovo delovanje.

**Neželeni učinki:** V zelo redkih primerih lahko nastopijo prehodne težave, kot so draženje očesne veznice, občutek tujka v očeh, pordečitev očesa ali pekoč občutek ter kratkotrajna zameglitev vida.

**Način uporabe in odmerjanje:** Zavrtite kapico. Glavo nagnite nazaj in namestite vrh vsebnika nad oko, v katerega želite vkapati raztopino. S kazalcem ene roke potegnite spodnjo veko navzdol. Stisnite vsebnik, da kapljica raztopine VISMED® izteče (glej sliko). Če ni drugače priporočeno, vkapajte 1 do 2 kapljici VISMED® v oko tako pogosto, kot je potrebno. Z mežikanjem, se bo raztopina porazdelila po očesu ter ustvarila transparenten in dolgotrajen zaščitni sloj na površini očesa. VISMED® lahko uporabljate tudi, če nosite kontaktne leče (trde ali mehke).

**Previdnostni ukrepi:** Ne dotikajte se vrha odprtega vsebnika, prav tako se z vrhom odprtega vsebnika ne dotikajte površine očesa. V nasprotnem primeru je treba vsebnik zavreči takoj po uporabi. Po uporabi znova zaprite vsebnik. VISMED® ne vsebuje konzervansov, zato je treba raztopino uporabiti v 12 urah po odprtju. Če raztopine ne porabite v 12 urah po odprtju, jo zavrzite. V nasprotnem primeru sterilnost ni več zagotovljena in obstaja večja nevarnost okužbe. Izdelka VISMED® ne uporabljajte, če je vsebnik poškodovan. Shranjujte pri temperaturi pod 30°C! Ne zamrzujte! Izdelka VISMED® ne uporabljajte po datumu izteka roka uporabnosti, ki je naveden na vsebniku in škatlici. Če se težave po uporabi raztopine VISMED® še vedno nadaljujejo, se posvetujte z zdravnikom. Shranjujte nedosegljivo otrokom!

**Lastnosti in učinkovanje:** VISMED® vsebuje natrijev hialuronat, ki je naraven polimer in je prisoten tudi v strukturah človeškega očesa. Posebne fizikalne značilnosti natrijevega hialuronata dajejo raztopini VISMED® viskoelastične in hidrofilne lastnosti. VISMED® ustvari obstojen zaščitni sloj na površini očesa, ki se odstranjuje le postopoma z mežikanjem. VISMED® tako

združuje dolgotrajen učinek in maksimalno udobje. Zaradi posebne sestave VISMED® ga uporabniki dobro prenašajo. VISMED® ne vsebuje konzervansov.

**Pakiranja:** 20 enodernih vsebnikov po 0,3 ml.

Datum zadnje revizije navodil: 2018-10

## pl NAWILZAJĄCE KROPLE DO OCZU

### Instrukcja użytkowania

VISMED® – 0,18% hialuronian sodowy pochodzenia fermentacyjnego

**Nawilżające krople do oczu.**  
Sterylne, wolne od konserwantów.

**Skład:** 1 ml roztworu zawiera: 1,8 mg hialuronianu sodu, chlorek sodowy, chlorek potasowy, wodorofosforan dwusodowy, cytrynian sodu, chlorek magnezowy, chlorek wapniowy oraz wodę do iniekcji. Roztwór jest hipotoniczny.

**Wskazania:** Objawy i oznaki suchego oka oraz/lub uszkodzenie powierzchni oka, spowodowane takimi chorobami jak powierzchniowe zapalenie rogówki, zespół Sjögren czy pierwotny zespół suchego oka. Do nawilżania oczu w przypadku uczucia suchego oka, pieczenia, zmęczenia oczu oraz innych drobnych dolegliwości nie związanych ze zmianami patologicznymi, wywołanymi na przykład przez kurz, dym, suche powietrze, klimatyzację, wiatr, zimno, intensywną pracę przy komputerze, używanie szkieł kontaktowych (sztywnych lub miękkich).

**Przeciwwskazania:** Indywidualna nadwrażliwość na chociaż jeden ze składników preparatu.

**Interakcje:** Nie używać preparatu VISMED® bezpośrednio w czasie podawania innych leków lub środków do oczu, ponieważ może on modyfikować ich działanie.

**Objawy niepożądane:** W bardzo rzadkich przypadkach mogą wystąpić przejściowe dolegliwości, takie jak podrażnienie spojówek, uczucie obecności ciała obcego, zaczerwienienie i uczucie pieczenia oka, krótkotrwałe nieostre widzenie.

**Dawkowanie i sposób podania:** Odkręć końcówkę. Przechyl głowę do tyłu i umieść krawędź pojemnika nad okiem. Odsuń dolną powiekę czubkiem palca wskazującego. Ścisnij pojemnik, wówczas jedna kropla VISMED® wypłynie z łatwością (patrz ilustracje). O ile nie zalecono inaczej, wkraplaj 1–2 krople VISMED® do oka tak często, jak to konieczne. Grmując powiekami rozprowadź roztwór, który utworzy na powierzchni oka przezroczystą i długotwającą powłokę. VISMED® można stosować nosząc soczewki kontaktowe (zarówno sztywne, jak i miękkie).

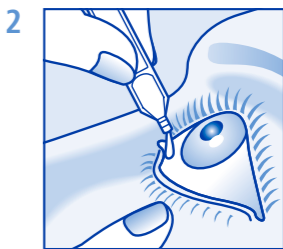
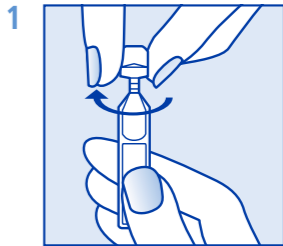
**Środki ostrożności:** Nie dotykać krawędzi otwartego pojemnika. Nie dotykać powierzchni oka krawędzią otwartego pojemnika. W przeciwnym razie pojemnik należy wyrzucić natychmiast po użyciu. Po użyciu pojemnik należy zamknąć. Ponieważ produkt VISMED® nie zawiera konserwantów, roztwór należy zużyć w ciągu 12 godzin od otwarcia. Wszelkie pozostałości roztworu niezużyte w ciągu 12 godzin od otwarcia należy wyrzucić. W przeciwnym razie sterylność nie jest gwarantowana, co może prowadzić do podwyższonego ryzyka infekcji. Nie stosować produktu VISMED®, jeżeli pojemnik jest uszkodzony. Przechowywać w temperaturze poniżej 30°C! Nie zamrażać! Nie stosować produktu VISMED® po upływie terminu ważności zamieszczonego na pojemniku i tekturowym pudełku. Jeżeli objawy utrzymują się pomimo stosowania produktu VISMED®, należy zasięgnąć porady lekarza. Przechowywać w miejscu niewidocznym i niedostępnym dla dzieci!

**Charakterystyka i sposób działania:** VISMED® zawiera hialuronian sodowy, naturalny polimer, który jest także składnikiem struktury oka. Szczególne właściwości fizyczne hialuronianu sodowego nadają preparatowi VISMED® właściwości viskoelastyczne oraz właściwości zatrzymywania wody. VISMED® tworzy stabilną warstwę na powierzchni oka, która jest wolno

usuwana w czasie mrugania. Dlatego VISMED® powoduje długotrwałą ulgę przy zachowaniu maksimum komfortu. Preparat jest dobrze tolerowany dzięki swojemu unikalnemu składowi. Preparat VISMED® nie zawiera środków konserwujących.

**Opakowanie:** 20 pojemników z pojedynczą dawką 0,3 ml.

Data opracowania ulotki: 2018-10



- Twist off cap.
- Ruotare e rimuovere il tappo.
- Csavarja le a kupakot.
- Завъртете капачката.
- Otočte uzávěrem.
- Otočte uzáverom.
- Zavrtite kapico.
- Pokręcając oderwać górna, piaską, końcówkę minimsa.

- Instill solution into eye.
- Instillare la soluzione nell'occhio.
- Cseppentsen a szembe az oldatból.
- Hakanere в окоto.
- Nakapejte do oka.
- Nakvapkajte do oka.
- Vkapnite raztopino v oko.
- Wkroplić roztwór do oka.



TRB CHEMEDICA AG  
Otto-Lilienthal-Ring 26  
85622 Feldkirchen/Munich, Germany



120143/2  
S/11.18